

# TEMERINI ÚJSÁG

XXIV. évfolyam 23. (1210.) szám

Temerin, 2018. június 7.

Ára 50 dinár

## Körvonalazódott az Illés-napi műsor

Az elmúlt héten a szervezőbizottság kibővített ülésén csaknem teljes egészében körvonalazódott az idei Illés-napi rendezvények programja. Hátramaradt még a kiállítások és néhány más rendezvény nyitási időpontjának véglegesítése. Az már biztos, hogy az ünnepi menet a TSK segédpályájáról indul, és a Petőfi Sándor utcán a piactér érintésével, majd a központban balra fordulva a főutcán érkeznek a tíz órai szentmisére. Az esti mulatság helyszíne a vásártér lesz. Ott tartják a délutáni szórakoztató rendezvényeket is.

A kézimunkázók, az amatőr képzőművészek és a fotósok alkotásait a középiskola épületében állítják ki. A fogadalmi ünnep előestéjén a színházteremben népzenei

rendezvényt tartanak, amelyen a helybeliek mellett fellépnek a testvérvárosok táncosai. A külföldről hazalátogatók találkozója július 21-én, szombaton lesz a tájházban.

Az egyéb rendezvények közül megemlíthető a július 15-én sora kerülő aratóbál, amelyen megjutalmazták a legjobb búzatermelőket. Mézlovagokat is avatnak az ünnep előtti esti szentmisén. Látványosnak ígérkezik a Hunor Hagyományőrző Egyesület tagjainak felvonulása Árpád-kori ruhákban, majd a délutáni jurtaállítás és a régi harci eszközök bemutatása.

A szervezőbizottság legközelebbi ülésén pontosítják az időpontokat és a meghívott vendégek névsorát.

G. B.

### Babfesztivál

## Program

Vásártér, június 9.

- 9.00 A vendégek érkezése és elhelyezése
- 10.00-11.30 Szórakoztató és zenei program. Művelődési egyesületek, gyermekénekesek és iskolai együttesek fellépése.
- 10.30 A babfőző versenyzők fényképezkedése a színpad előtt.
- 11.00 A babfőzés kezdete
- 11.30-12.30 Biseri Tamburazenekar
- 12.00 Humanitárius babétel, 3000 porció szétosztása
- 12.00-15.00 Kreatív üzemmód
- 14.00-14.30 A babételek átadása bírálatra
- 12.30-14.00 Temerini játékok
- 14.00-15.30 Bubi Ka & Krug Company
- 15.30 Eredményhirdetés
- 16.00-17.00 Dragica Radosavljević Cakana a Šara énekcsoporttal
- 18.30 Cameleon
- 20.00(Ne)normalni Balašević Tribute Band
- 22.00 Abba Real Tribute Band
- 23.45 Tűzijáték

### 9. Kolibri Sztár

## Legkisebbjeink énekszemléje

Tizenhat fiatal tehetség mutatkozott be a nagyközönség előtt szombaton este a Kolibri Sztár Gyermekfesztiválon. A kis énekesek két csoportban mérték össze tehetségüket és rátermettségüket. Az óvodások és a kisiskolások csoportjában hét gyermek versenyzett, a felsősök korcsoportjában pedig kilenc. Néhányan társaikkal közösen léptek színpadra, így az éneklést esetenként táncos produkció is kísérte. **Beszámolónk a 9. oldalon.**



A legkisebbjeink meglepően szépen énekeltek, jól és magabiztosan mozogtak a színpadon.

## Tini-audíció

**AUDÍCIÓ**

Nagy lehetőség a tehetségüket megmutatni kívánó fiataloknak!  
Jelentkezz!!!!  
A pályázat és a bejelentkezési lap a [www.szirmai.org](http://www.szirmai.org) honlapon található!  
Érdeklődni: a 063/844-999-8-as telefonon vagy a [tinfeszt@gmail.com](mailto:tinfeszt@gmail.com)

A Tini és Ifjúsági Táncdalfesztivál audíciója nagy lehetőség a tehetségüket megmutatni kívánó fiataloknak. Jelentkezz te is! A pályázat és a jelentkezési lap a [www.szirmai.org](http://www.szirmai.org) honlapon található. Érdeklődni a 063/844-999-8-as telefonon vagy a [tinfeszt@gmail.com](mailto:tinfeszt@gmail.com) internet címen.

# Papírgyűjtés és komposztálás

Környezetvédő megmozdulásokkal zárták a 8. osztályosok a tanévet



A Kókai iskola búcsúzó nyolcadikosai környezetvédelmi akciót szerveztek, ezeknek keretében 1370 kg hulladékpapírt gyűjtöttek össze. A résztvevő diákok ezúton szeretnék megköszönni mindenkinek, aki hozzájárult az eredményességhez. A papír ellenértékét az iskolai komposztáló felújítására és egy fűszerkert kialakítására szeretnék fordítani, amelyben az iskola diákjai a kertészkedésbe is betekintést nyerhetnek, valamint megismerhetik gyögy- és fűszernövényeinket.

A papírgyűjtés után a diákok a komposztálás alapvető tudnivalóival ismerkedtek meg. A képen a szorgalmas nyolcadikosok láthatók munka közben.

Z. A.

## Szenior kártya

A Munkügyi Minisztérium még tavaly ősszel kezdeményezte az időskorú lakosság részére a különféle kedvezményeket biztosító, ingyenes szenior kártyák kiosztását. Kezdetben a községekre volt bízva, hogy követik-e Belgrád példáját, azóta egész Szerbia területén bevezették, és minden nyugdíjas hozzájuthat. A kiosztás a Nyugdíjalap kirendeltségeiben történik.

A kártya helyettesíti a nyugdíjszelvényt, mellyel egyes üzletekben, nagyáruházakban, gyógyszertárakban kedvezményesen lehet vásárolni, de jutányos áron lehet színházba menni, utazni, sőt egyes községekben a kommunális szolgáltatások fizetésénél is engedményt adnak. Temerinben az üzletek nyugdíjkifizeteskör adnak öt százalékos kedvezményt. A névre szóló kártyák Temerinben felvehető a Nyugdíjalap Staro Đurđevó-i kirendeltségében (a helyi közösség épületében), fogadónapokon 8 órától 14.30-ig, személyi igazolvány felmutatásával. Igazolvánnyal a hozzátartozók kártyái is felvehető. Amint befejezik az elkészült kártyák kiosztását, hozzálátnak a február 26-a után nyugdíjba vonult kártyáinak nyomtatásához és kiosztásához is.

G. B.

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevételére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

## Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot, és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

## UTAZÁSI KÖLTSÉGTÉRÍTÉS

A tartományi kormány az idén 182 millió dinárt fordított a középiskolások utazási költségeinek megtérítésére. A vajdasági képviselőházban az elmúlt héten 44 önkormányzati képviselő írta alá azt a támogatási szerződést, amely jelentős mértékben fedezi a vajdasági diákok utazási költségeit. A szerződés aláírásánál jelen volt Igor Mirović, a tartományi kormány elnöke és Nyilas Mihály oktatási titkár is.

Igor Mirović tartományi kormányfő kiemelte, hogy a vajdasági kormány fontos vállalásáról van szó, mert ezzel támogatásáról biztosítja a lakhelyükön kívül tanuló középiskolásokat.

Az elmúlt két évben a tartományi kormány mintegy 668 millió dinárt fordított óvodák, általános és középiskolák épületeinek rekonstrukciójára.

Nyilas Mihály hangsúlyozta, hogy a jövőben is jelentős eszközöket fordítanak majd az oktatás fejlesztésére.

„A tartományi kormány politikájának fontos része az oktatás, és ennek keretében nemcsak a különböző költségeket viselik, hanem hozzájárulnak az iskolák, az óvodák és a diákotthonok épületeinek felújításához is. A tartomány az elmúlt másfél évben több mint 600 millió dinárt biztosított e célra, és azt hiszem, jól haladnak a munkálatok” – mondta az oktatási titkár.

Részesültek a támogatásból az utazó temerini diákok, és az iskolafelújításokhoz is hozzájárult a tartomány.

## Visszavonják a nyugdíjsökkentési törvényt

Aleksandar Vučić államelnök Obrenovac közelében, a Száván és a Kolubarán épülő híd építésének megtekintése során bejelentette, hogy visszavonják a nyugdíjsökkentési törvényt, és valószínűleg novembertől a nyugdíjakat (nagyságuktól függően) 5-25 százalékkal emelik. A kiindulópont a 2014. november 1-jei alapnyugdíj lesz. Legkisebb emelésre a nagy nyugdíjjal rendelkezők számíthatnak, ők a kiigazítással legfeljebb 8,4-13,3 százalékkal kapnak többet, mint 2014. november 1-je előtt.

Az államelnök az emelés részleteit magyarázva elmondta, hogy akiknek ellátmánya 37 000 dinár volt, és most az eddigi emelésekkel valamennyivel kevesebbet kapnak, mint amennyit 2014-ben kaptak, azok ellátmánya jelentősen nagyobb lesz, mint amennyi a csökkentéskor volt. Például aki 50 000 dinárt kapott 2014-ben, a 9,1 százalékos emeléssel 54 541 dináros nyugdíjat kap.

Az államelnök szerint a legnagyobb gondot az a közel 1,2 millió nyugdíjas okozta, kiknek ellátmánya 30 ezer dinár alatt van, mivel nekik a nyugdíjsökkentési törvény visszavonásával csupán 2,8 százalékos emelés járna, ezért döntöttek úgy, hogy a kisnyugdíjasoknak további 5 százalékos emelést adnak. Ezzel a nekik járó emelés a 2014. évihez viszonyítva 10,4-13,3 százalékos lesz. A közöltekhez hozzátette: az IMF-fel folyó tárgyalások nehezek és hosszantartóak voltak, de várhatóan az IMF elégedett lesz a legfelsőbb államvezetés döntésével. A pénzügyet egyik követelése ugyanis a nyugdíjsökkentési törvény megszüntetése volt.

A jelekből ítélve azonban a bejelentéssel nem került pont az ügy végére. A nyugdíjasok érdekvédelmi szervezeteinek többsége úgy véli, hogy a bejelentett megoldással továbbra is megszegik az alkotmányt és a nyugdíjbiztosítási törvényt, és Strassburg elé viszik az ügyet.

G. B.

**JOBBI OLDALI KÉPÜNKHÖZ:** Csókán, a Móra Ferenc Magyar Művelődési Egyesületben megtartották a budapesti Versünnepe Fesztivál diákseregszemléjének vajdasági elődöntőjét. Temerint hárman képviselték, közülük Csévári Nina 1. helyezést ért el, ugyanebben a kategóriában fellépett még Gombár Réka is, aki sok tapasztalattal gazdagodott. Az idősebbek csoportjában Gombár Viktor 3. helyezést ért el. A kategóriák első helyezettjei vesznek részt szombaton a Pesti Vigadóban sorra kerülő megmérettetésen.

G. I.



# Szűnyogirtás

Szombaton, június 2-án Temerin község területén terepi szűnyogirtást végeztek a csatornák és egyéb vizes területek mentén. További szűnyogirtás várható a június 4-e és 19-e közötti időszakban. Az időpontokat és a helyszíneket a kivitelező újvidéki Ciklonizacija cég és Temerin község illetékes szervei fogják közölni a lakossággal. Az időpontok és a helyszínek az időjárástól függően alakulnak. A szűnyogirtást lambda-cihalotrinn és deltametrin rovarirtószerekkel fogják végezni permetezés formájában. Felhívják a méhészek figyelmét, hogy a szűnyogirtásra használt vegyszerek a méhállományra nézve károsak, ezért a kaptárakat idejében le kell zárni vagy a kezelt területektől számítva legalább 5 kilométer távolságra elvinni. A szerek hatása három napig tart.

Đuro Žiga polgármester a községi válságtörzs javaslatára Temerin község Hivatalos lapjának 2018. május 25-i 9. számában szükségállapotot hirdetett az utóbbi hetekben tapasztalt elemi csapásnak számító, és a lakosság egészségére fokozott veszélyt jelentő szűnyoginvázió, illetve a csípések okozta betegségek miatt. Az ügyben valamennyi illetékes hatóságnak elrendelte, hogy azonnal tegyenek sürgős intézkedéseket a közvetlen veszély elhárítására, elsősorban a szűnyogirtás terén, illetve a csípések kockázatának csökkentése érdekében.

A községi válságtörzs azután tette meg javaslatát, hogy megvitatta a szűnyoginvázió okozta rendkívüli helyzetet. Megállapította, hogy az időjárás és a Jegricska vízállása, valamint a vízgazdálkodási csatornák vízszintje, továbbá a magas talajvíz rendkívül kedvez a szűnyogok elszaporodásának és inváziójának. Külön súlyosbítja a helyzetet a szűnyogirtásra kiírt közbeszerzési eljárás néhány résztvevőjének a köztársasági szervekhez benyújtott fellebbezése, melynek kimenetele bizonytalan és hosszadalmas. A válságtörzs ezért javasolta a polgármesternek, hogy ebben a vonatkozásban sürgősen tegyen meg minden intézkedést a lakosság egészségének megóvása érdekében.

G. B.

# Gyöngyösbokréta és Durindó



Törökkanizsán szombaton megtartották a Gyöngyösbokrétát, a vajdasági magyar néptáncgyűttesek szemléjét, vasárnap pedig a Durindót, a népzenei együttesek és szölisták szemléjét. A Gyöngyösbokrétán a Szirmai Károly MME-t a Virgonc néptáncsoport képviselte magyarszentbenedeki táncokkal. A megfelelő népviseletet a magyarországi Csoóri Sándor Programnak köszönhetően biztosította az egyesület. A Durindón bemutatkozott a Dalárda férfikórus és a Kék Nefejejs asszonykórus és citerazenekar. Temerinből fellépett még az Őszirózsa vegyeskórus. A képen: a temerini csapat egy része.

M. S., V. F.

**Ott, ahol zúg  
az a négy folyó...**

**5 napos nyári barangolás  
Erdélyben és a székelyek  
szent hegyén, a Hargitán.**

**Tel.: 063/84-83-070**

**LEGALIZÁCIÓVAL  
KAPCSOLATOS  
DOKUMENTÁCIÓ ELKÉSZÍTÉSE  
ART STUDIO PROJEKT**

**Temerin, Nikola Pašić u. 43.  
Telefonszám: 063/529-611**

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

**A Savanović** kertészetben  
idényvégi kiárúsítás!

A kínálatban még a tavaszi program virágai, de kedvező áron. Muskátlit most 50 és 100 dinárért vásárolhat!

**Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53**

Ha kerttervezést, beültetést és parkosítást igényel, tárcsázza Milošt a 063/19-16-169-es mobilszámon.

**Szavatoltan minőségi áru!**



## Budapesti versűnnep



## Légy te is a diákunk!

### A Mihajlo Pupin Villamossági Szakközépiskola ismertetője

Újvidék szívében, részben magyar tannyelvű, remekül felszerelt és szakmailag felkészült középiskola várja a vajdasági magyar középiskolás diákok jelentkezését.

#### Szakkával a kézben, biztos úton az egyetem felé.

Tadity László okleveles elektrotechnikai és számítástechnikai mérnök: – Az újvidéki Mihajlo Pupin villamossági középiskola a felszereltségére és a kiváló munkafeltételekre alapoz. Az órákon korszerű számítógépes és kommunikációs felszerelést használunk. A hangsúly az interaktív oktatáson van a diákok egyéni szükségletének messzemenő figyelembe vételével. Iskolánkban bejáródott módszer a multimédiális anyagok használata, a tanárokkal való konzultáció, a tanárok és a diákok e-mailes kommunikációja, vagy akár az online tesztelés is. A tanítás tantermekben, korszerű elektronikus felszereléssel ellátott szakkabozatóriumokban, korszerű számítógépekkel ellátott szaktantermekben folyik. A gyakorlati oktatást műhelyekben és az új autoelektronikai szakosított műhelyben végezzük. Az iskolában működő internetközpont és diákklub a tanulók rendelkezésére áll. A testnevelési órákat két tornateremben és két fedett pályán (Lukovski Sportközpont) tartják, amelyek a legszigorúbb követelményeknek is eleget tesznek. A két fedett terem egyike parkettás kosárlabdapálya, a másik pedig padlószőnyeges, így teremfocira és teniszre is használható.

Az iskola különösen büszke a tanulók sikereire: községi, regionális és állami szintű versenyekről gyakran térnek vissza első helyezéssel, a robotikai szakkör pedig egyetemi szintű világversenyeken ér el évek óta kitűnő helyezéseket.

Iskolánkban 12 szakkör működik, pl. robotikai, programozási és rádióamatőr stb. A sportszakkörök tagjai is kiváló teljesítményeket mutatnak fel az országos és a külföldi versenyeken egyaránt. A magyar osztályok számára maradéktalan magyar nyelvű oktatást szavatolunk.

Az iskola minden kérdésre szívesen válaszol, az érdeklődők írhatnak a következő e-mail címre: [uprava.etspupin@gmail.com](mailto:uprava.etspupin@gmail.com)

#### Számítástechnikai elektrotechnikus irányzat – magyarul

A négyéves oktatás keretein belül a számítástechnikai ismeretek mellett a tanulók megfelelő alapokat szerezhetnek távközlésből, elektronikából és irányítástechnikából ahhoz, hogy a későbbiek során más, elektrotechnikával kapcsolatos munkakörben is dolgozhassanak.



A Gödöllőn megtartott Trash Art Magyarország 2018 elnevezésű programra, melynek témaköre az újrahasznosítás művészete a biodiverzitásért volt, összesen 37 pályamű érkezett. Az első helyet ezúttal a TAKT képzőművészeiből összeállt Bácska Sensitive művészcsoport nyerte. Név szerint Klajo Adrian, Vass Szabolcs, Lak Robert és a temerini Varga Valentin. A művészcsoport az alkotás elkészítésekor saját környezetét vette alapul, disznók a szereplői a felállított ökoszisztémának, ahogyan éppen egy autórönsöt fogyasztanak. Az alapötlet egy olyan élővilág bemutatásán alapszik, ahol az élőlények táplálékával keveredik a hulladék.

Á. I.

## Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



### Illés Blanka és Morvai Csaba

(Zentán esküdtek 2018. június 2-án.)

**ÜNNEPÉLYES KERESZTELŐ.** – Zentán ünnepélyes keretek között a keresztség szentségében részesült Morvai Viola (Morvai Csaba és Morvai-Illés Blanka leánya).

## LEGALIZÁCIÓHOZ SZÜKSÉGES TERVDOKUMENTÁCIÓ ELKÉSZÍTÉSE

### AMBIJENT d.o.o.

Temerin, Népfrent utca 95.

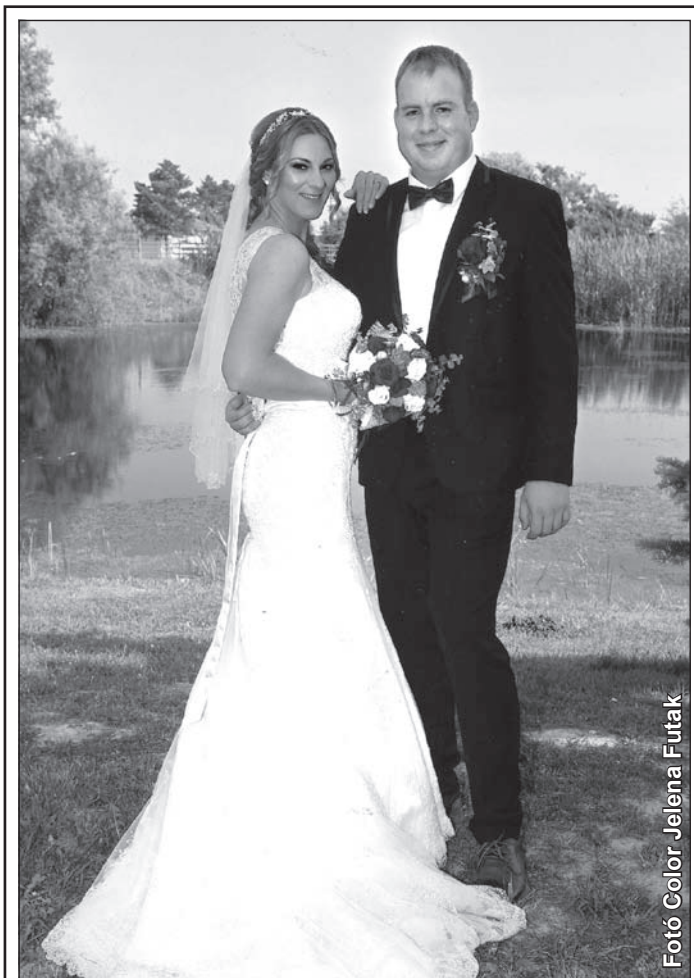
Tel.: 021-844-766, 063-7114-068

#### JOBBI OLDALI KÉPÜNKHÖZ:

8. b osztály, felső sor, balról jobbra: Nagy Alex, Füstös Tamás, Merković Filip, Papp Tamás, Major László, Mező Krisztián. Középső sor: Balázs Dorottya, Bollók Daniella, Horváth Zsanett, Lukács Bettina, Zsarkó Katarina, Papp Edina, Gergely Anikó, Bányai Dzsasztina, Gusztón Kabács Yvett, Hoffmann Evelin, Kalácska Réka, Varga Krisztina, Erős Henrietta, Tóth Krisztina osztályfőnök. Guggolnak: Klajner Odett, Oláh Andrea, Teleki Emese, Kovács Alex, Oláh Attila, Koperec Dávid, Horvát Gábor, Varga Loránd, Bankó Alex. A képről hiányzik: Répási Róbert-Viktor



## Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Fotó Color Jelena Futak

*Szoboszlai Szilvia és Irgicsevity Patrik*



Fotó Color Emil

*Pásztor Edina és Morvai Sándor*

## Végzős nyolcadikosaink albumából



Fotó Color Emil



# Konyhasó, a bűnös!

A FEJLETT VILÁGBAN AZ ELHALÁLOZÁSI ADATOK azt mutatják, hogy a halálesetek mintegy 75%-a két betegségcsoport, a kardiovaszkuláris betegségek és a rosszindulatú daganatok következménye. Amennyiben sikerülne csupán e két betegség kialakulását késleltetni, vagy ami még jobb lenne, megelőzni, az emberi élet jelentősen hosszabb lehetne. Megelőzés tekintetében nálunk még sok a tennivaló, mert a 80 év körüli élettartamtól (ami Japánban vagy a skandináv államokban átlagos) még nagyon messze vagyunk. Egy a tennivalók közül az elfogyasztott konyhasó mennyiségének csökkentése.

A kardiovaszkuláris betegségek közé tartozik a szívinfarktus, az apoplexia (szélütés), a magas vérnyomás (hipertónia) és mások. A magas vérnyomás nagyon alattomos betegség. Évekig fennállhat, a betegnek semmilyen panaszt nem okoz, amikor pedig felismerik, már esetleg panaszok is jelentkeznek. A betegség általában többféle gyógyszerrel való kezelést tesz szükségessé. Fontos tény, hogy a magas vérnyomás is azon bajok közé tartozik, melyet könnyebb lenne megelőzni, mint gyógyítani. (Ez nem vonatkozik az olyan hipertóniákra, melyek más szerv betegségeinek szövődményei, pl. a vesebetegségeknek.)

**HOGYAN LEHET A HIPERTÓNIÁT MEGELŐZNI?** A legfontosabb az egészséges életvitel, ami többek között rendszeres mozgást, az optimális testsúly megtartását és a már ismert szabályok szerinti táplálkozást jelenti. Közöttük az egyik szabály betartása csak látszólag egyszerű, így hangzik: az egészségesek csökkentsék a konyhasó bevitelét, mert annak fontos szerepe van a magas vérnyomás kialakulásában.

Régen a konyhasó a legfontosabb tartósítószer volt, sózták a húst, a halat, sok más élelmiszert is, hiszen nem volt hűtőszekrény, mélyhűtő. Csak jégverem volt, egyesek még emlékeznek rá. De azok az idők elmúltak, a sózási szokások viszont nagyjából megmaradtak. Nem csupán ott, ahol nélkülözhetetlenek, mint a kolbász, sonka és szalonna tartósításánál, hanem a saláták, sós és péksütemények körében, a készételek majd minden fajtájában, zacskós levesekben, rágsálnivalókban, konzervekben, stb.

Akár mennyire is megszoktuk és kívánjuk az ízét, a konyhasó nem barátja, inkább veszedelmes ellensége a ma emberének. Az Egészségügyi Világszervezet konyhasó-beviteli ajánlása napi 5 gramm (g). Ebből az 5 g mennyiségből 2 g a nátrium és 3 g a klór. Másképp: napi 2 g nátrium lenne az ajánlott mennyiség. Az 5 g konyhasó egy csapott

kávéskanálnyi sót jelent. Mivel a nátrium az élelmiszeripar által használt ízjavítóknak, -fokozóknak, tartósítószernek más vegyületben is jelen van (pl. nátrium-glutaminát a levespótlókban, nátrium-nitrit a tartósított húsookban, nátrium-bikarbonát, azaz szódadikarbóna a sütőporokban, hogy csak néhányat említsünk), alkalomadtán teljesen indokolt a nátrium mennyiségével számolni, és az elfogyasztott nátriummennyiségeket összeadni.

**MÁS ANYAGOKHOZ HASONLÓAN** a feleslegben bevitt konyhasó is lassan, nehezen távozik a szervezetből. Úgy is mondhatnánk, hogy a szervezet sokkal hatékonyabban őrzi az egyes tápanyagokat és ásványi sókat, ha kevés van belőlük, mint amilyen hatékonyan képes a felesleges mennyiségtől gyorsan megszabadulni. Ez alól kivétel a víz, hiszen a feleslegben bevitt mennyiség néhány óra alatt kiürül a szervezetből. A feleslegesen bevitt só azonban nagyon lassan, a bevitt mennyiségtől függően csak néhány nap alatt távozik. A szervezetben vizet köt le, ezért növekszik a vízfogyasztás, vagyis szomjasak vagyunk sós étel fogyasztása után. Amennyiben a napi sóbevitel állandó jelleggel meghaladja a szükségleteket, a szervezet tartósan sófelesleggel küszködik, ami hosszú távon növeli a vérnyomást. A magas vérnyomás pedig a kardiovaszkuláris betegségek (szívinfarktus, agyvérzés – apoplexia) előfutára.

A felmérések azt mutatják, hogy a napi 2 gramm nátrium helyett az emberek napi konyhasó-bevétele ennek a mennyiségnek még az öt-hatszorosát is eléri, sőt meghaladja. A túlzott bevitel már gyermekkorban kezdődik. Azt sem szabad szem elől téveszteni, hogy bizonyos mennyiségű nátrium majdnem minden élelmiszerben található, tehát az összbevitel nem csupán a konyhasóval való sózást jelenti. A leirtakból következik, hogy ha meg akarjuk előzni a magas vérnyomás kialakulását, tartósan csökkentsük a só bevitelét. Erős izzadással járó fizikai munkát végzőknél, sportolóknál, nyári kánikulában a javasolt mennyiségek nagyobbak, ezt nem kell hangsúlyozni.

**A SÓTLAN ÉTELT KEVESEN SZERETIK**, mert nem szoktunk hozzá. Sokan beérik azzal, hogy az étel ne legyen „túlsózva”. Éppen ez a baj, hiszen ez azt jelenti, hogy már kiskorunkban hozzászoktunk a sós ízekhez, amiről felnőtt korban igen nehéz leszokni. Az lenne a jó, ha a szülők már gyermekeiket úgy nevelnék, hogy azok minél kevesebb sót fogyasszanak. A felnőttek legalább ne után sózzák az ételeket! A fegyelmezettebbek pedig döntsenek saját maguk érdekében, hogy csatlakoznak-e a mozgalomhoz, mely évekkal ezelőtt az USA-ban indult, s melynek a vezérgondolata: „Dobjuk ki a sótartót!”

Dr. DUJMOVICS Ferenc

## „Megszűnt” a kerékpárút

Mivel az illetékesek nem tudták, vagy nem is akarták végrehajtani az Első Helyi Közösség Tanácsának azon határozatát, amelynek értelmében a szűkebb központunkat átszelő kerékpárút egy részét nem foglalhatja el egy nemrégiben megépített kerthelyiség, nem volt mit tenniük, a fútca ezen szakaszán „megszüntették” a bicikliforgalmat. Forgalmi jelzőtáblát helyeztek el ugyanis (lásd a képet), amely arról értesíti a kerékpározókat, hogy itt bizony a számukra fenntartott (bicikli) út végetért. Most mindenki nyugodt. A kerékpárosok meg eldönthetik, járgányukat tolják, esetleg tovább karikáznak vele (netán szabálysértésért fizetnek?).

Á. I.



# Vulkánok tetején

**LACKÓ Regina a Szegedi Tudományegyetem Természettudományi és Informatikai Karának földrajz szakán tölti egyetemi éveit. A közelmúltban egy tanulmányi kiránduláson vett részt, így lehetősége nyílt közelebről is megismerni Olaszország vulkánjait. Élményeit és az utazáson szerzett tapasztalatait szívesen osztotta meg olvasóinkkal is.**

• **Mikor kezdted a tanulmányaidat, és milyen tényezők befolyásoltak a pályaválasztásban?**

– Már a gimnáziumban is nagyon érdekelt a földrajz, azon belül is a kartográfia, így nem volt kérdés számomra, hogy földrajz szakon szeretnék továbbtanulni. 2016-ban iratkoztam be a Szegedi Tudományegyetem Természettudományi és Informatikai Kar földrajz szakára, ahol most a második évet fejezem. Azért esett a választásom Szegedre, mert magával ragadott az itteni egyetemi élet.

• **Mikor került sor a tanulmányi útra, és mi volt az utazás fő célja?**

– Április folyamán Olaszországba utaztunk, hogy részletesebben is megismerhessük az olasz vulkánokat, köztük az Etnát, Strombolit, Vulcanót és a Vezúvot. A két év alatt már sokat tanultunk a vulkánokról, viszont itt közelebről is megismerhettük a különböző vulkántípusokat, és élőben is megfigyelhettük a kitöréseik által létrehozott geomorfológiai formákat. Mindent a lehető legjobb környezetben, a vulkánok megmászása közben tettük. A program része volt még az örök város, Róma megtekintése, ezenkívül jártunk Firenzében is, de több olasz kisvárost is útba ejtettünk, mint Assisi, Pozzouli, Lipari, Sorrento, Canneto, Taormina, Cumae és Pompeji.



A Szegedi Tudományegyetem diákjainak csoportja

• **Ottjártadkor azt tapasztaltad, amire számítottál?**

– Nem teljesen. Azt vártam, hogy a nagyvárosok, Róma és Firenze teljesen magukkal ragadnak majd. Persze nagyon szép városokról beszélünk, és nagy élmény volt ott járni, de a dél-olaszországi tengerparton elterülő kisebb települések és azok hangulata sokkal mélyebb nyomot hagytak bennem. Olaszországban nem

először jártam, egyszer már volt alkalmam megtekinteni néhány jellegzetességet ebben az országban. Az első látogatásom csak néhány napig tartott, így most nagyon örültem, hogy még egyszer eljuthattam, és egy kicsit több időt tölthettem ott. Az olasz emberek nagyon kedvesek, életvidámak és közvetlenek. A mindennapokból nem maradhat ki a szieszta sem, szivaroznak, borozgatnak a tengerparton. Ez a könnyed életfelfogás gyorsan magával ragadja az embert.

• **A vulkánok iránti érdeklődésed mikor kezdődött? Mennyire veszélyesek?**

Az egyetem előtt nem sokat foglalkoztam a vulkánokkal. A hozzánk fűződő kutatások azonban érdekelték, mint például a pompeji ásatások. A tanulmányaim alatt viszont egyre jobban elkezdtem érdeklődni a geológiai felépítésük és a működésük iránt is. A vulkánok természetesen veszélyesek, az aktív vulkánok bármikor kitörhetnek. Geológiai időben mérve ez bármelyik pillanatban bekövetkezhet. Olaszországban viszont, ha a történelmi időt vesszük, nem kell annyira tartani a veszélytől, mert az olasz vulkánok a legjobban megfigyelt vulkánok közé tartoznak, és már nagyjából azt is meg lehet jósolni, hogy mikor törnek ki.

• **Mi az, ami biztosan megmarad az emlékezetedben az utazásról?**

– 16 napot töltöttem Olaszországban. A két hét alatt számos emlékekkel és élménnyel gazdagodtam. A legemlékezetesebbek mindenképpen a fásztó vulkánmászások voltak, és a látvány,

ami fönt fogadott bennünket. Egy élmény volt a vulkánok kúpjáról megtekinteni a kilátást. A Vezúvon sajnos nem sokat láttunk, mert egy felhő szállt a vulkánra, de az Etnán igazi havas táj fogadott bennünket, a Vulcanón pedig kénes

szagban sétáltunk a vulkán kúpján, ahonnan ráláttunk az Eoli-szigetekre. A Strombolin pedig kitöréseket figyeltünk. Pompeji egészében magával ragadott, itt igyekeztünk megismerkedni az ókori életvitellel, megnéztük, milyenek voltak a fürdők, jártunk ókori bordélyházban, és megtekintettük az egykori emberek agyagszobrát, amit a hamuban megmaradt üregek alapján készítettek. Emlékezetes volt még Cannetóban a tengerparton a több méteres hullámok figyelése egy pohár bor mellett. Rómában a Colosseum és a Pantheon, Firenzében pedig az aranyművesek boltjaival teli Ponte Vecchi híd, Taorminában az



Regina a vulkán kráterénél

Isola Bella, ahová egy homoknyelven keresztül lehet eljutni, amit dagálykor elönt a víz, mi is pont ekkor értünk oda, így a cipőnkkel a keziinkben sétáltunk át, a kis kavicsoktól rettenetesen fáj a lábunk, a csapkodó hullámoktól pedig csurmovizesek lettünk, de a látványért megérte, vagy például, amikor Sorrentóban a jéghideg tengerben úsztunk. A helyek varázsát még az is fokozta, hogy a tanáraink folyamatosan mítoszokat és érdekes történeteket meséltek az adott helyekről.

• **Szóljál néhány szót jövőbeni úticéljaidról!**

– A jövőben is szeretném folytatni az utazást. Nagyon szeretnék visszamenni néhány városba, ahol már jártam, és több időt eltöltetni ott. Például Párizsba és Versailles-ba még egyszer elmennék, Barcelonában jó lenne több napot eltölteni, Rómában szintén. Persze új helyekre is el szeretnék jutni, elsősorban Londonba, de szívesen utaznék Hollandiába vagy Máltára is.

T. D.

**Vásárolok régi mélyhűtőket,  
frizsidereket, mosógépeket,  
tévét, tollat.**

**Házhoz jövök, azonnal fizetek.**

**Telefon: 062/133-22-69**



## Aki 11 fajta pálinkát főzött

– Másodízben vagyok itt a temerini pálínkaversenyen – mondja a temerini születésű, de ma már a magyarországi Dunakömlődön élő Pálista Mihály, az ugyancsak aranyérmet kapott Kihút Borbála nagybátyja. – Első alkalommal nyertem egy ezüst- és egy bronzérmet, az idén pedig egy aranyat és két bronzot. Nagyon örülök, hogy eljöhettek Temerinbe, a szülőfalumba, ahol a rokonoknál vendégeskedtem. A tanyám körüli gyümölcsösomban vannak alma-, cseresznye-, meggy- és barackfák is. A díjnyertes pálinkákat is saját termésű gyümölcsből főztem. A jó pálinkához egészséges, érett gyümölcs szükséges, amelyet hagyni kell, hogy jól kiforrja magát, és utána minőségi kifőzdében kifőzni. Tervezem, hogy szőlőből több pálinkát fogok készíteni, de nem törkölyt a már kipréselt szemekből, hanem a leszemezett érett gyümölcsből igazi Irsai Olivér-pálinkát. Temerinben nem annyira ismerik a vadkörtéből főzött pálinkát, de nagyon jó, és szeretném, ha a helybeliek is megkóstolnák. A paksi atomerőmű környékén három fáról leszedhetem a termést. Sikerült 120 liter cefrét készítenem, amelyből tizenegynéhány liter nagyon finom nedűt kaptam. Jövőre indulok vele, mert sohasem új, hanem egy-két évvel nevezek be. Ott-hon egyébként 11 fajta (csicsóka, kökény, alma, birs, körte, őszibarack, szilva, meggy, cseresznye stb.) pálinkám van, közöttük a legalább nyolcéves törköly is. Legvalószínűbb, hogy jövőre azt is elhozom. A télen tervezek csipkebogyót szedni, és abból pálinkát főzni. Az idén a nővérem, akinek válójában a nagybátyja vagyok, mert az apja a testvérem, faeperral nyert aranyérmet, ezért jövőre én is szeretnék ezzel a fajtaválal is versenyezni. (A beszélgetés a május elején lezajlott versenyen készült.)

M. D.

## Környezetünk tisztaságáért

Az alábbi gondolatok a Temerini Rádió 2002. szeptember 19-ei műsorában hangzottak el. Úgy vélem, hogy napjainkig, 2018. májusáig semmit sem veszítettek időszerűségükből és, sajnos, ezt senki nem cáfolhatja meg.

„Hogy a minap nagyon is szót emeltem városunk tisztaságáért, nem volt véletlen. Teszem ezt most is. Merthogy a napokban egy olyan vidéken jártam, ahol, igaz, először is nem a túlélés a legfőbb gond, ahol az embereknek arra is van idejük és lehetőségük, hogy a környezetükre is odafigyeljenek. Sőt, tegyenek is róla hogy az minél kedvezőbb, szebb, elfogadhatóbb legyen.

Esetleg, hogy egy kis, vagy nagyobb irigységre, irigykedésre is okot adjanak. Vagy éppen a csodálatra, esetleg a kettő keverékére. Mert őszintén bevallom, csodáltam és irigyeltem azoknak a magyarországi kisvárosoknak, falvaknak, de még falvacskáknak is a lakóit, akik településiüket, lakóhelyüket olyan szépen rendbetették. Rend, tisztaság, virág mindenütt az utcákon, a tereken, a járdák mentén.

És ami a legfurcsább, nem csak most tapasztaltam ezt. Amikor jó egy hónappal ezelőtt jártunk ezeken a tájakon, már akkor láttuk, és ámulunk. És most egy hónap után is ugyanilyen szép kép fogadott. Itt-ott talán egy árnyalattal még szebb is.

Tiszaújvárosi ismerőseim, látva csodálkozásomat, hogy nem tudok betelni a város nyújtotta lenyűgöző képpel, elmondták, hogy ez az északkelet-magyarországi majd húszezer lakost számláló város csak egy a 350 magyar település közül, amelyik benevezett a Virágos Magyarországért versenyre. A győztes település képviseli majd az országot a Hollandiában megrendezendő Virágos Európáért versenyen.

Azt is megtudtuk, hogy az 1994-ben indult verseny nem kertészeti verseny, bár természetesen a virág fontos szerepet játszik, hanem valóban a települések életminőségéről árulkodik.

Fontos tényező a tisztaság, az épített környezet, az intézmények környezete, a lakosság által létesített előkertek, a családi kertek előteremtése mellett a környezet megbecsülése, az önkormányzat és a lakosság együttműködése, a fenntartható fejlődés szempontjainak következetes alkalmazása, a településen élők összefogásának ösztönzése, életminőségük javítása, a környezettudatos gondolkodás és szemlélet erősítése, valamint a természeti és az építészeti örökség megőrzése és gyarapítása.

Bizonyára többen is emlékeznek, hogy jó néhány évvel ezelőtt, a múlt század nyolcvanas-kilencvenes éveiben itt, nálunk, szülők pátriánkban is volt, igaz kisebb méretű versengés: az utcáinkat is ékesítő, díszítő legszebb kerteket keresték a szervezők az első helyi közösség területén. Meg is találták. És nem csupán a szervezők, gyönyörködtek a szebbnél szebb, gondozottabbnál gondozottabb kertekben, utcákban. Élvezet, öröm volt ezekben járni, sétálni, tartózkodni. Emlékezhetnek, még dicsekedtünk is azzal, amink volt. Sajnos ebből az akcióból nem lett hagyomány, lemondunk róla.

Napjainkban sem nagyon dicsekedhetünk utcáinkkal, tereinkkel. Igaz, időről időre az illetékesek, a közművállalat, vagy a helyi önkormányzat illetékes szolgálata tesz egyet-mást a közterek, az utcák rendbehozatala érdekében.

Járván az utcákat, ide érte a főutcát és a központot is és látván mindazt, ami szemünk elé tárul, sajnos, megállapítható és tapasztalható, hogy sok esetben az illetékesek mellett mi polgárok is nagyon keveset teszünk. Tegyük róla, hogy a környezetiünk újra legyen a mi gondunk! Ma is, amikor, sajnos tudjuk, a túlélés a legfőbb gondunk... Hogy mindennapjaink legyenek emberibbek, szerethetőbbek. Talán nem is kerülne sokba.”

Írta és közlésre ajánlotta:  
- a jő -

## ÚRNAPI KÖRMENET

A római katolikus egyház által ünnepelt úrnapi ünnep különlegessége a körmenet. Ennek során négy virágsátrat emelnek és négy oltárt helyeznek el a hívek. A történelmi Magyarországon úrnapi körmenetről a 15. század elejéről van adat, az ünnepet magát pedig már a 13. században, majd a 14. század elején rendelték el. A temerini római katolikus egyházközségben két úrnapi szentmisét tartottak, a hagyományok szerint úrnapi virágoltárokat készítve. Képünk az esti szentmise utáni körmeneten készült.

G. B.





# Legkisebbjeink énekszemléje

Folytatás az 1. oldalról

A 9. Kolibri Sztár a rendezvény életében akár mérőföldkőnek is tekinthető. Az elmúlt csaknem egy évtized alatt ugyanis felnőtt egy nemzedék, akik közül többen is rendszeresen versenyeztek. Sokan közülük – nem mellesleg – továbbra is zenélnek, muzsikálnak. Az idei rendezvényen a szokásos és jól ismert kis énekesek helyébe új nevek és hangok jöttek.

A bírálóbizottság összetételében is történet változások az elmúlt évekhez képest. Ez alkalommal a produkciókat **Branislav Cvijic** és felesége, **Marija** operaénekesek, az Újvidéki Nemzeti Színház művészei, **Kollár Boglárka** zenetanárnő, **Andelko Đukić** koreográfus, a művelődési központ képviselőjében pedig **Branislav Zukic** értékelték.

A versenyző énekesek bemutatkozását követően a Kolibri Sztár gálaműsorában ismét színpadra léptek a tavalyi verseny győztesei, **Sípos Réka** és **Vanja Žiga**, valamint a közönségdíjjal jutalmazott **Varga Sztár Hanna**. Bemutatkozott még a Maestro táncsoport, illetve **Mirjana Kljajic**, aki közsé-  
günket képviseli a Szerbia Európa Ritmusában vetélkedőn.

A gálaműsort követően következett az

eredményhirdetés. Az öttagú zsűri döntése alapján a fiatalabb korcsoportban a harmadik helyezést **Lana Miljković** érdemelte ki, a második helyen végzett **Petra Jovčić**, a legjobbnak pedig **Jovana Jovčić** bizonyult. A felsősök csoportjában **Ivana Vojnović** a harmadik helyen végzett, második lett **Dragana Jeremić**, az első díjat pedig **Iva Vučeno-  
vić** érdemelte ki. **Csernyák Veronikát** különdíjjal jutalmazták a legjobb koreográfiával kísért színpadi megjelenésért, a két legfiatalabb versenyző, Lana Miljković és Petra Jovčić pedig a szervező különdíját is hazavihette.

A közönségdíjat Lana Miljković érdemelte ki. A rendezvényt az idén is számos védnök támogatta.

Kollár Boglárka zsűritag elmondása szerint nem volt könnyű döntést hozni: – A gyerekek tehetségesek, és nagyon szépen énekeltek. Sokuknál egészen kicsi koruk ellenére megfigyelhető a színpadra termettség, zömük felszabadultan mozgott. A döntés során figyelembe vettük az énektudást, a megjelenést, a színpadi mozgást és általában az egész produkciót. Úgy gondolom, hogy fontos életben tartani az ilyen rendezvényeket, mert a gyerekeknek nincs túl sok alkalmuk megmutatni a

**Névjegykártyák, meghívók,  
öntapadó feliratok,  
cégtáblák stb.  
a Temerini Újság  
nyomdájában.  
Tel.: 843-750**

tehetségüket. Lényeges szempontja a Kolibri Sztárnak az is, hogy itt magyar és szerb nyelven is bemutatkozhatnak a kis tehetségek. Fontos, hogy a gyerekek nagyon sokat énekeljenek, és legyen bátorságuk a nagyközönség előtt is bemutatni tudásukat.

Csernyák Veronika produkcióját különdíjjal jutalmazták. Immár másodszor lépett fel a Kolibri Sztáron és – mint mondta – nagyon jól érezte magát a színpadon.

– A Ragyog a szívem című zeneszámot énekeltem, és jó érzés volt, hogy a barátaim is ott voltak mellettem a színpadon. Ők háttértáncosokként bátorítottak. A tanító néni és anyukám segítettek a felkészülésben, sokat gyakoroltunk. Nagyon szeretek énekelni. A népdalokat és a modern zeneszámokat egyaránt kedvelem. Örülök a különdíjnak, és szeretnék jövőre is versenyezni. Az éneklés nekem a mindenem, ha felnövök, színész vagy énekes szeretnék lenni.

T. D.

**JÁTSSZON EGYÜTT  
CSAPATUNKKAL  
A VILÁGBAJNOKSÁGON**

ST



**ÉS  
LEGYEN ÖN AZ  
LG LCD TV  
BOLDOG  
TULAJDONOSA!**

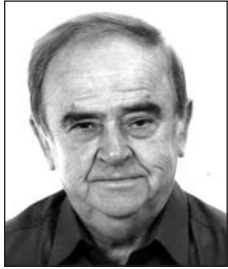


ST CABLE

SORSOLÁS JÚLIUS 16-ÁN

[www.stcable.tv](http://www.stcable.tv)

**MEGEMLÉKEZÉS**



**HORVÁTH Sándor**  
aranyműves  
(1939–2018. 6. 4.)  
temerini lakosról.  
Nyugodjék békében!

**Miserend**

**8-án**, pénteken 8 órakor: Jézus Szentséges Szíve tiszt. háliból.

**9-én**, szombaton Szepőlóten Szívű Boldogasszony, Mária Szíve, 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint: †Varga Gábor és Varga László, valamint: †Soltisné Sándor Andrea és Soltis Zsolt.

**10-én**, Évközi 10. vasárnap, a Telepen 7 órakor: †Vučenović Milan, a plébániatemplomban 8.30 órakor: a népért, 10 órakor: †Rencsár Béla kántor, a Rencsár és a Tóth szülőkért és az ell. hozzátartozókért.

**11-én**, hétfőn 8 órakor: szabad a szándék.

**12-én**, kedden 8-kor: szabad a szándék.

**13-án**, szerdán 8 -kor: Szent Antal tiszteletére, háliból.

**14-én**, csütörtökön 19 órakor: szabad a szándék.

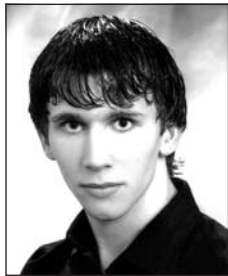
**Egyházközségi hírek**

• Közös rózsafüzér-imádság a telepi szabadtéri Lourdes-i barlangnál szombaton 18 órakor.

• Vasárnap tanévzáró háladó szentmisék a Telepen 7 órakor és a plébániatemplomban 8.30 órakor. Az utóbbi a végzős VIII. osztályosok ballagási szentmiséje.

**MEGEMLÉKEZÉS**

Öt éve bánatunk végtelen, mert itt hagytál bennünket oly hirtelen



**VARGA Gábor**  
(1992–2013)

Csak nézünk és találgatjuk, hol a mi szerettünk? Álmunkban, ébren egyre csak keressük, keressük!

Sohasem szűnik meg lelkünk gyásza érted!

Édesanyád és testvéred

**MEGEMLÉKEZÉS**

Halálának ötödik évfordulóján hálával és szeretettel emlékezünk



**VARGA Gábor**  
(2013–2018)

Lomb, szíromvirág, susogja a szél, hogy emléked közöttünk éli.

Nyugodjál békében!

Emléked őrzik:  
Csiri nena  
és családja

**MEGEMLÉKEZÉS**

Tíz éve, hogy nincs közöttünk szerettünk



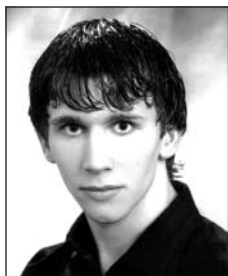
**RENCSÁR Béla – kántor**  
(1944–2008)

„Örök az arcod,  
nem száll el szavad,  
minden mosolyod  
a szívünkben marad.”

Szerettei

**MEGEMLÉKEZÉS**

Öt év...



**VARGA Gábor**  
(1992–2013)

Előkerült a múlt az emlékek képében, szívbemarkolóan elcsendesül minden, megérint az elhunyt szelleme, messze van, de itt él a lelkünkben.

Emléked őrzi  
a Mészáros család

**MEMORIÁL**

Temetkezési magánvállalat,  
tul.: NAGY Erika,  
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

**MEGEMLÉKEZÉS**  
a héten elhunyt



**KOVÁCS Terézia**  
(1955–2018)

temerini lakosról.

Adj, Uram, örök  
nyugodalmat neki!

**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk, akit nagyon szerettünk



**SÉTÁLÓ Ferenc**  
(1942–2018)

Az élet csendesen megy tovább,  
de a fájó emlék elkísér egy életen át.  
Ha szívünkbe zárjuk, ki fontos volt nekünk,  
bármerre járunk, Ő ott lesz velünk.  
Szívünkben megmarad szép emléke,  
legyen áldott, békés a pihenése!

Szerető családod

**APRÓHIRDETÉSEK**

- Hízók eladók. Telefonszám: 840-163.
- Eladó 2,5 hold föld a falu alatt, az építkezési övezetben. Telefon: 063/540-467.
- Hízók eladók. Nikola Pašić u. 204., tel: 841-483, 063/523-746.
- Hálószoba- és konyhabútor, tüzelős sparhelt, tévéállvány, szekrény és tollpaplan eladó. Tel.: 063/8-223-730.
- Kapuk, kerítések szakszerű festését vállalom. Telefon: 062/15-87-527.
- Szőlő és gyümölcsös eladó Bácsföldváron, a Tiszá-

ra jár a telek vége. Telefon: 064/37-59-206.

- Vennék 750–850-es Fityót, vagy hozzá való részeket. Tel: 064/61-74-682.
- Használt termo- és gáz-kályhák, villanymelegítő, ventilátor, rádiók, hangszórók, tévé antennák, többfajta daráló, valamint bútor: szlovén gyártmányú szekrény, antik vitrinek, asztal, székek, kanapé, fotelek, tálalóasztal, klubasztalkák stb. Telefonszám: 060/033-90-98.
- Két hold föld eladó. Érdeklődni a 063/732-85-54-es te-

lefonszámon este 7 és 9 óra között.

- Családi ház eladó. Telefon: 842-318.
- Eladó kétszobás, 60 négyzetméteres lakás a 22-es blokkban. Telefon: 062/15-36-240.
- Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázból, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.

• Nappali szobába szekrény sor eladó. Tel: 063/17-45-910.

- Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, valamint fűkaszáást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Tel.: 064/20-72-602. További apróhirdetések a 12. oldalon



## MEGEMLÉKEZÉS SZERETTEINKRŐL



**SZŰCSNÉ  
GÓBOR Rozália**  
(1934–2008)



**id. SZŰCS Ferenc**  
ny. fémestergályos  
(1933–1998)



**SZŰCS János**  
darálós  
(1909–1968)



**SZŰCSNÉ  
HÉVÍZI Erzsébet**  
(1911–2010)

„Nem az a fájdalom, amitől könnyes a szem,  
hanem, amit egy életen át hordunk mosolyogva, csendesen.” (Goethe)

Szeretteik

## MEGEMLÉKEZÉS

Szerett unokatestvérünkre  
és rokonunkra



**SZVINCÁSÁK Saroltára**  
(1967–2017)

Egy röpké év,  
egy szempillantás  
alatt tovaszállt,  
és aznap, amikor  
elmentél, egy  
pillanatra minden megállt.  
Oly fájó érzés  
rágondolni arra,  
hogy már nem vagy  
köztünk, hisz az emlékek  
velünk élnek, s téged  
soha el nem feledünk.

**Arcod mosolyát  
egy életen át őrzi  
a Góbor család: Katica,  
Attila és Róbert**

## MEGEMLÉKEZÉS

Már öt éve, hogy nincs kö-  
zöttünk, akit nagyon szer-  
rettünk



**VARGA Gábor**  
(1992–2013)

Keresztje tövében  
édes a nyugalom,  
ott enyhül meg minden  
gond és fájdalom.

Teste a földben nyugszik,  
lelke a mennyben pihen,  
oltalmazza és áldja meg  
a mindenható Isten!

**Fájó szívvel emlékezik  
rád Erzszi mama,  
Jani bátya  
és ángyod, Ildikó**

## MEGEMLÉKEZÉS

Öt éve múlt június 6-án,  
hogy nincs közöttünk sze-  
rettünk, feleségem, édes-  
anyánk, anyósunk és nagy-  
mamánk



**KUGLINÉ  
JAKUBEC Katalin**  
(1939–2013)

Nem vársz már minket  
ragyogó szemekkel,  
nem örülsz már nekünk  
szerető szíveddel.  
De egy könnycsepp  
szemünkben érted él,  
egy gyertya az asztalon  
érted ég.

**Emlékét őrzik szerettei**

## MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú öt éve, hogy nincs  
közöttünk szerett drága ke-  
resztfiunk



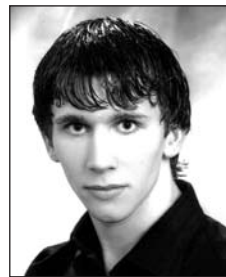
**VARGA Gábor**  
(1992–2013)

Fájó szívünk fel-felzokog  
érted, örökké szeretünk,  
nem feledünk téged!

**Kedves, szép emléked  
szeretettel őrizzük:  
Árpi sógor, Beti nena,  
Elina és Evelin**

## MEGEMLÉKEZÉS

Hosszú-hosszú az öt év  
nélküled, drága unokánk



**VARGA Gábor**  
(1992–2013)

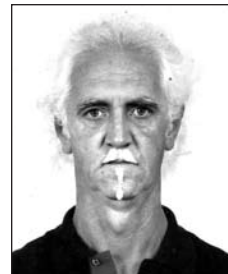
Múlnak az évek,  
azok meg nem állnak,  
csak a fájdalom marad,  
ami szüntelen,  
örök és végtelen.

Köszönet mindenkinek, aki  
velünk együtt őrzi emlékéte!

**Tati és Mami**

## MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emléke-  
zünk szerettünkre, aki má-  
jus 29-én múlt öt éve, hogy  
elhunyt



**SALAMON József**  
(1959–2013)

Elmentél tőlünk  
egy csendes, bús napon,  
köszönni, búcsúzni  
nem volt alkalom.

Elmentél otthonról,  
nem gondoltál arra,  
hogy szeretteidhez  
sohasem térhetsz vissza.

Öt éve, hogy örök álom  
zártá le szemed, azóta  
könyvek között  
emlegetjük neved.

A halál nem jelent feledést  
és véget, míg élnek azok,  
akik szeretnek téged.

**Emléked szívünkben  
őrizzük: testvéred,  
Laci családjával**

## MEGEMLÉKEZÉS

Június 2-án múlt el egy szomorú év,  
hogy nincs közöttünk nagynénink



**PINTÉRNÉ GÓBOR Margit**  
(1923–2017)

Az élet elmúlik, de az emlékek élnek,  
s míg élünk, őrizzük őket.

**Emlékét szeretettel őrzi  
a Góbor és a Rakic család**

## SZOMORÚ SZÍVVEL EMLÉKEZÜNK

Június 11-én lesz 14 éve, hogy nincs közöttünk szerett  
férjem, édesapám, apósom, nagyapánk és sógorunk



**VUČENIĆ Milan**  
(1929–2004)

Addig vagy boldog, míg van, aki szeret,  
aki a bajban is megfogja a kezéd,  
és hogy milyen fontos volt ő neked,  
akkor tudod meg, mikor már nincs veled.

Szeretteid nélküled élnek,  
de szívükben örökre megőriznek téged.

Nagyon hiányzol!

**Emléked örökké őrzik szeretteid**

## SPORTOLÓK KÖZÖTT

### KÉZILABDA

**Első női liga – Északi csoport**  
**LAKI (Cservenka)–TEMERIN**  
**25:23 (13:12)**

Vereséggel fejezte be a bajnokságot a temerini együttes, amely így a nyolcadik helyen végzett a 12 csapatot számláló mezőnyben.

### LABDARÚGÁS

**Szerb liga – Vajdasági csoport**  
**DINAMO (Pancsova)–**  
**MLADOST 3:0 (2:0)**

A járekiak vereséggel fejezték be a bajnokságot. A pancsovai együttes az első féléldőben két tizenegyesből szerzett góllal került előnybe, majd a mérkőzés utolsó perceiben beállította a 3:0-ás végeredményt. A Mladost a 11. helyen végzett, és a következő idényben is ennek a ligának lesz a tagja.

A bajnok Óbecse feljutott az első ligába, kiesett a Dunav (Stari Banovci), valamint a šidi és a mitrovicai Radnički.

**Vajdasági liga – Déli csoport**  
**LSK (Laćarak)–SLOGA 3:3 (1:2)**

Izgalmas mérkőzést vívott a temerini csapat, melynek színeiben Đorđević kétszer, Panić pedig egyszer volt eredményes. Ez utóbbi játékos a 88. percben egyenlített ki.

**LABDARÚGÁS – Újvidéki liga**

1. Tatra (Kiszács)	34	22	3	4	81:26	72
2. TSK	34	20	6	6	54:28	60
3. Jedinstvo (Piros)	34	19	3	8	68:27	60
4. Sofeks (Futak)	34	20	6	6	73:33	60
5. Mladost (Újvidék)	34	16	5	9	63:45	53
6. Šajkaš (Kovilj)	34	13	8	7	54:38	53
7. Omladinac (Stepanovićevo)	34	13	4	10	47:38	52
8. Fruškogorski Partizan	34	13	3	13	57:44	45
9. Petrovaradin	34	12	5	13	38:47	41
10. Novi Sad 1921	34	12	7	12	47:52	39
11. Bačka 1923 (Đurđevo)	34	11	4	15	49:63	37
12. ŽSK (Zsablya)	34	13	6	15	65:63	45
13. Sirig (-3)	34	13	7	14	59:61	43
14. Proleter (Bánostor)	34	11	10	13	50:61	43
15. Veternik	34	11	8	15	76:72	41
16. Futog	34	8	9	17	48:67	33
17. Jedinstvo (Boldogasszonyfalva)	34	5	7	22	46:99	22
18. Vinogradar (Ledinci) (-1)	34	0	1	33	15:204	0

A Sloga a nyolcadik helyen fejezte be a pontvadászatot, és jövőre is a Vajdasági ligában játszhat.

Feljutott a bajnok újvidéki Slavija, kiesett a laćaraki LSK, a Kupinovo, valamint az újvidéki Slavija és Index.

### Újvidéki liga

**TSK–SIRIG 2:0 (1:0)**

A hazai csapat az első féléldőben Višekruna góljával szerezte meg a vezetést, aki egy jobboldali beadás után kihasználta azt, hogy a szőregi védők nem tudtak tisztázni, és közelről a hálóba lőtt. Nem sokkal a szünet előtt Vojvodić hátrítása is kellett ahhoz, hogy a vendégek ne egyenlítsenek ki, a TSK kapusa a felső lécre tolt a labdát. Nem sokkal később egy szöglet után Savić fejt a kapuba, a játékvezető azonban szabálytalanság miatt érvénytelenítette a találatot.

A második féléldőben esett a játékok tempója. Mind a két oldalon akadtak kisebb lehetőségek, de a helyzetek kimaradtak. Vojvodić ismét remekül védett, amikor a szőregi Papak maga vezette a kapura a labdát. Az utolsó másodpercekben, amikor már a szurkolók lassan megindultak hazafelé, a cseréként beálló Samardžić közelről lőtt gólt, amivel bebiztosította csapatának a győzelmet.

Mivel a pirosi Jedinstvo 2:2-es döntetlent játszott Péterváradon, a TSK megelőzte a pirosiakat a tabel-

## Országos bajnokok



**Országos bajnoki címet nyert a Temerin korosztályos leány kézilabdacsapata, amely a döntőben Taurunum együttesét győzte le nagy izgalmak után. A temerini sportcsarnokban rendezett mérkőzésen a hazaiak a féléldőben még 6:5-ös hátrányban voltak, de sikerült 12:12-re kiegyenlíteniük, majd a hosszabbításban 16:15-re nyerniük. A nagy sikert a 2005-ös korosztály érte el. Ebből az alkalomból hétfőn a község háza alagsori termében Đuro Žiga községi elnök fogadta a csapatot, gratulált a lányoknak és az edzőnek a nagyszerű sikerhez.**

lán, és a bajnok kiszácsi Tatra mögött a második helyen végzett. Ez azt jelenti, hogy a Mitrovicai liga harmadik helyezette, a rumai 1. Maj lesz az ellenfele a selejtezőben. Kedden kora délután a sorsoláson eldőlt, hogy az első mérkőzést Temerinben játsszák szombaton 17.30 perces kezdettel, míg a visszavágóra a jövő szerdán kerül sor Rumában.

**TSK:** Vojvodić, Knežević, Pantoš, Varga, Milosavljević, Stančković, Višekruna, Zukić (Jelić), Savić, Pupovac, Zečević (Samarđić).

**SIRIG:** Vidović, Jokić, Brežnjak, Vasić, Stojanović, Kozomora, Papak, Kuzmanović, Milovanović, Vujanović, Grujičić.

T. N. T.

### APRÓHIRDETÉSEK

• Kerékpárok szervizelése, javítása, új és használt kerékpáralkatrészek árusítása, valamint használt kerékpárok árusítása. Vörösmarty Mihály u. 12., telefon: 064/20-72-602.

• Vásárolok rosszvasat, papírt, re-

zet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskékkel. Telefonszám.: 064/468-23-35.

További apróhirdetések a 10. oldalon

## Kupadöntősök a járekiak

**MLADOST–PODRINJE 2:1 (1:0)**

A vajdasági labdarúgó kupa döntője a járeki Mladost diadalával ért véget, amely ennek köszönhetően őszre a szerbiai kupában próbálhat szerencsét. Az újvidéki mérkőzés legjobbjá David Ninković volt, aki az első féléldő végén, majd a második elején elején is bevette a podrinjei együttes hálóját. A járekiak a serleg mellett 100 000 Dakić csapatkapitány vett át. A

szerbiai kupában a superligás csapatok is szerepelnek, így a Mladost akár a Partizannal vagy a Crvena zvezdával is összekeverülhet. A járeki játékosok éppen azt mondták a döntő után, hogy szeretnék, ha az első fordulóban összesorsolnák őket a két belgrádi csapat valamelyikével.

Mladost: Lolić, Miloš Kovačević, Kosić, Kocsis, Ivanović, Dakić, Dabižljević (Milan Kovačević), Gojković, Papović (Marić), Ninković (Vasić), Stojšić.

## TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petófi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrizzük meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet štamparija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >